

Gaceta de Puerto-Rico

Year 1901—Office, 21, Allen St

Official subscriptions	\$1.75 per month
Private	1.25
Single copy (date of issue)10
— (old date)20
Advertisements	10 per line

Published daily except Mondays



Puerto-Rico

Año 1901—Oficinas, calle Allen, 21

Subscripción oficial por un mes	\$ 1.75
Subscripción particular por un mes	1.25
Número suelto del día10
Número a rasado20
Anuncios la línea40

Se publica diariamente menos los Lunes

Entered at the P. O. at San Juan P. R. as Second class matter.

Year 1902

San Juan Puerto-Rico, Wednesday February 12th

No. 36

IMPORTANTE.

Ponemos en conocimiento de los Sres. que utilizan la "Gaceta de Puerto-Rico" para la publicación de dictos judiciales, en asuntos de partes, que publicado por primera vez y no satisfecho su importe, se suspenderán las otras dos publicaciones.

Puerto-Rico, 9 de Octubre de 1901.

Sucesores de J. J. Acosta,
Propietarios y Editores de la
"Gaceta de Puerto-Rico."

PARTÉ OFICIAL

An Act

authorizing the publication of the decisions of the Supreme Court of Porto Rico and of the United States District Court for the District of Porto Rico, and making an appropriation therefor.

Be it enacted by the Legislative Assembly of Porto Rico:

Section 1. All opinions delivered by the Supreme Court of Porto Rico since August 9, 1899, as may be deemed by the said Court advisable to be preserved in printed form, together with memorandum of such opinions as are not printed in full shall be published, in the Spanish and English languages, each opinion to be preceded by a proper syllabus or analysis thereof.

Section 2. The said Court shall cause to be transmitted to the Department of Justice as soon as possible after the passage of this Act, certified copies of the opinions so designated, and they shall be prepared for publication forthwith. The said Court shall also cause to be transmitted to the said Department certified copies of all opinions announced or entered by the said Court after the date hereof, and whenever a sufficient number of said opinions have been received to constitute a volume, they likewise shall be prepared for publication.

Section 3. The volumes so published shall be known and cited as "Porto Rico Reports" or "Sentencias del Tribunal Supremo de Puerto Rico" and shall be numbered consecutively as published; each volume shall be properly indexed in Spanish and English. The Attorney General may designate a Judge of the Supreme Court, or, in case of the inability of the Judges of that Court to act, some other person, as the reporter for such volumes, and it shall be the duty of said reporter to supervise the preparation of said opinions for publication.

Section 4. One of each volume of reports so published shall thereafter be furnished by the Attorney General to the President of the United States, and to each member of his Cabinet; the Judges of the Supreme Court of the United States and its Library; the Congressional Library; the Governor of Porto Rico; the Judge of the United States District Court for the District of Porto Rico; each of the Judges and Fiscals of the Supreme Court of Porto Rico; each of the Judges and Fiscals of the District Courts of the Island; one to the Speaker of the House of Delegates and to each member of the Legislative Assembly; each head of Department of the Government of Porto Rico and each Municipal Court. He shall also exchange the said reports with the different States, territories and insular possessions of the United States. He shall also supply said reports to lawyers and officers of the insular and municipal Governments of Porto Rico at not to exceed two dollars and fifty cents (\$2.50) per volume, and to other purchasers at cost.

Provided, that in no case shall he publish to exceed one thousand (1,000) copies of any volume.

All receipts from sales of such reports shall be deposited with the Treasurer of Porto Rico by the Disbursing Officer of the Department of Justice as miscellaneous receipts, and his accounts therefor, approved by the Attorney General, shall be rendered to the Auditor.

Section 5. If after the publication of the opinions of the Supreme Court of Porto Rico as hereinbefore provided there shall remain out of the money hereby appropriated, a sufficient sum, there shall also be published in English and Spanish by said Department, in a separate volume, duly indexed in English and Spanish and preceded by a proper syllabus or analysis, such opinions of the late Provisional Court of the United States and of the United States District Court for the District of Porto Rico as shall be deemed by the Judge of the said District Court advisable to be preserved in printed form; certified copies thereof to be furnished to said Department, and from time to time as sufficient opinions are filed to constitute a volume, they shall be published; said volumes to be numbered consecutively in the order of their publication, and to be cited as "United States District Court Reports, Porto Rico;" and said volumes shall be distributed in the same manner as the "Porto Rico Reports."

Section 6. That the sum of five thousand (5,000) Dollars, or so much thereof as may be necessary, be and hereby is appropriated, to enable the said Department to carry out the provisions of this Act. Provided that the printing of said volumes, in accordance with the provisions of this Act, shall be done within the Island of Porto Rico.

Section 7. That this Act shall take effect upon and after its passage.

Approved, February 6th, 1902.

LEY

autorizando la publicación de las decisiones del Tribunal Supremo de Puerto-Rico y de la Corte de Distrito de los Estados Unidos para el Distrito de Puerto-Rico y creando un crédito para tal objeto.

Decrétese por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1. Todos los fallos y sentencias dictadas por el Tribunal Supremo de Puerto-Rico, a partir del 9 de Agosto de 1899, cuya publicación en forma impresa la considere dicho Tribunal aconsejable, junto con un memorandrum de aquellos de dichos fallos y sentencias que no se impriman integros, se publicarán en castellano y en inglés, y cada sentencia o fallo ha de estar precedido de un abstracto o análisis de los mismos.

Sección 2. Dicho Tribunal hará que se tramitan al Departamento de Justicia, tan pronto como sea posible, después de la aprobación de este Decreto, copias certificadas de las sentencias y fallos que para el expresado objeto se designen, las cuales serán preparadas para publicarse inmediatamente. Dicho Tribunal hará también que se trasmitan al referido Departamento, copias certificadas de todas las sentencias y fallos pronunciados o decretados por dicho Tribunal después de la fecha de este Decreto, y siempre que se haya recibido un número suficiente de dichas sentencias y fallos para formar un volumen, se habrán de preparar del mismo modo para su publicación.

Sección 3. Los volúmenes que de este modo se publiquen se conocerán y citarán como "Porto Rico Reports o Fallos y Sentencias del Tribunal Supremo de Puerto Rico", y serán numerados consecutivamente en el orden en que fueron publicadas. Cada uno de dichos volúmenes tendrá un índice en debida forma en los idiomas castellano o inglés. El Attorney General podrá designar un Juez del Tribunal Supremo, o en caso de imposibilidad de los Jueces de dicho Tribunal para actuar en el asunto, otra persona para que sea el

redactor o compilador de dichos volúmenes y será deber del mencionado redactor o compilador, dirigir la preparación de las citadas sentencias y fallos para su publicación.

Sección 4. Desde entonces en adelante, el Attorney General proporcionará al Presidente de los Estados Unidos y a cada uno de los miembros de su Gabinete, a los Jueces del Tribunal Supremo de los Estados Unidos y a su Biblioteca, a la Biblioteca del Congreso, al Gobernador de Puerto Rico, al Juez de la Corte de Distrito de los Estados Unidos para el Distrito de Puerto Rico, a cada uno de los Jueces y Fiscales del Tribunal Supremo de Puerto Rico, a cada uno de los Jueces y Fiscales de los Tribunales de Distrito de la Isla, al Presidente de la Cámara de Delegados, a cada uno de los miembros de la Asamblea Legislativa, a cada uno de los Jefes de los Departamentos del Gobierno de Puerto Rico, y a cada uno de los Tribunales municipales, un ejemplar de cada uno de los volúmenes de "Fallos y Sentencias del Tribunal Supremo de Puerto Rico" que, de acuerdo con este Decreto, se publiquen.

El Attorney General canjeará además dichos "Reports" o "Fallos y Sentencias" con los diferentes Estados, Territorios y posesiones insulares de los Estados Unidos. También proporcionará dichos "Reports" o "Fallos y Sentencias" a los abogados y empleados del Gobierno Insular y municipal de Puerto Rico a un precio que no exceda de dos dólares cincuenta centavos, (2.50) el volumen y a los demás compradores al costo; disponiéndose que en ningún caso la edición de ninguno de dichos volúmenes habrá de exceder de mil (1000). Todos los ingresos que produzca la venta de dichos fallos y sentencias se le entregarán al Tesorero de Puerto Rico por el Oficial pagador del Departamento de Justicia, como ingresos diversos, y las cuentas de esos dineros que éste presente, después de aprobadas por el Attorney General, se rendirán al Auditor.

Sección 5. Si, después de publicados los fallos y sentencias del Tribunal Supremo de Puerto Rico, en la forma aquí antes dispuesta, sobrare, de la cantidad por este Decreto asignada, una suma suficiente para ello, dicho Departamento publicará también en inglés y en castellano, en volumen separado, con su índice en debida forma en castellano y en inglés, y precedidas de un abstracto o análisis, aquellas decisiones de la extinguida Corte provisional de los Estados Unidos y de la Corte de Distrito de los Estados Unidos para el Distrito de Puerto Rico, cuya conservación en forma impresa la considere el Juez de dicha Corte de Distrito aconsejable; copias certificadas de dichas decisiones deberán ser enviadas a dicho Departamento, y de cuando en cuando y a medida que dichas opiniones vayan siendo suficientes para formar un volumen, se procederá a su publicación. Dichos volúmenes serán numerados consecutivamente en el orden en que se vayan publicando, y serán citados como "United States District Court Reports, Porto Rico" y dichos volúmenes se distribuirán de la misma manera que los "Porto Rico Reports" o "Fallos y Sentencias del Tribunal Supremo de Puerto Rico."

Sección 6. Que la suma de cinco mil dólares (\$5,000) o aquella parte de dicha suma que fuere necesario, sea y es por la presente asignada de cualquier cantidad de dinero en el Tesoro, que no esté designada con otro objeto, para proporcionar a dicho Departamento los medios de llevar a cabo las prescripciones contenidas en este Decreto. Disponiéndose que la impresión de dichos volúmenes se hará de conformidad con las citadas prescripciones en la Isla de Puerto Rico.

Sección 7. Este Decreto regirá desde la fecha de su aprobación y en adelante.

Aprobada, Febrero 6, 1902.

Junta local de Instrucción pública
DE COAMO.

Las cuentas de fondos escolares de este municipio,